

**АЛЕШУГИНА Елена Анатольевна**

**СПОСОБЫ ОТБОРА ЛЕКСИЧЕСКОГО СОДЕРЖАНИЯ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ ИНОЯЗЫЧНОЙ  
ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

13.00.08 – теория и методика профессионального образования

**АВТОРЕФЕРАТ**

диссертации на соискание ученой степени  
кандидата педагогических наук

Нижний Новгород – 2009

Работа выполнена в ГОУ ВПО «Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского»

Научный руководитель: доктор педагогических наук, профессор  
**Соколов Владимир Михайлович**

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук, профессор  
**Оберемко Ольга Георгиевна**  
кандидат педагогических наук, доцент  
**Ваганова Ольга Игоревна**

Ведущая организация **ГОУ ВПО «Нижегородский государственный педагогический университет»**

Защита состоится «26» февраля 2009г. в \_\_10\_\_ часов на заседании диссертационного совета ДМ 212.166.17 по присуждению учёной степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.08 – теория и методика профессионального образования при ГОУ ВПО «Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского» по адресу: 603950, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, 23, II корпус, зал научных демонстраций.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке ГОУ ВПО «Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского» по адресу: 603950, г. Н. Новгород, пр. Гагарина, д. 23.

Автореферат разослан и размещен на сайте [www.unn.ru](http://www.unn.ru) января 2009г.

Учёный секретарь  
диссертационного совета  
кандидат педагогических наук,  
доцент

И.В. Гребенев

## ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

**Актуальность исследования.** Современные организационно-управленческие, правовые, экономические преобразования в стране актуализировали многие проблемы образования. В современных условиях перспективно востребованный обществом выпускник системы высшего профессионального образования должен обладать целой совокупностью качеств, которые признаются профессиональным сообществом достаточными для будущей профессиональной деятельности и успешного саморазвития личности. В этой совокупности качеств, составляющих профессиональную компетентность выпускника, все большую значимость приобретает коммуникативная компетенция, обеспечивающая успешность общения, владение которой включено Советом Европы в число ключевых компетенций. Роль общения, коммуникативной компетенции в современном мире и определяет роль иноязычной подготовки выпускников вузов.

Возрастающий спрос в современном обществе на выпускников, владеющих иностранным языком на достаточном для профессионального общения уровне, требует особого внимания к вопросам обучения и совершенствования содержания иноязычной подготовки в неязыковом вузе.

Проблемы содержания образования широко представлены в современной педагогической науке. Вопросам содержания образования как базовой составляющей педагогической системы посвящены работы С.И. Архангельского, Ю.К. Бабанского, В.П. Беспалько, Е.Л. Белкина, Б.С. Гешунского, В.М. Кларина, В.В. Краевского, Н.В. Кузьминой, В.С. Леднева, И.Я. Лернера, В. Оконя, И.П. Подласого, А.Н. Ростовцева, М.Н. Скаткина Н.Ф. Талызиной и др.; структура содержания образования и характеристика его уровней отражены в трудах В.В. Краевского, В.С. Леднева, И.Я. Лернера А.В. Хуторского и др.; принципы отбора содержания образования сформулированы В.В. Краевским, В.С. Ледневым, М.Н. Скаткиным, В.М. Соколовым, В.Н. Столетовым и др.; обоснованы принципы, выделены критерии и способы оптимизации содержания образования на различных уровнях Ю.К. Бабанским, А.Н. Ростовцевым и др.; специальные, в том числе количественные методы анализа, проектирования и оптимизации содержания обучения изучены П.М. Алексеевым, К.Б. Бектаевым, Е.Л. Белкиным, А.П. Варфоломеевым, В.В. Виноградовым, М.М. Лесохиным, К.Ф. Лукьяненьковым, Л.М. Перминовой, С.Е. Рахманом, Р.М. Фрумкиной и др.

Вопросам совершенствования и отбора содержания профессионально-востребованной иноязычной подготовки студентов неязыковых вузов большое внимание уделяется в работах таких ученых, как И.Я. Бим, Н.Г. Вишнякова, И.А. Зимняя, Н.А. Зинкевич, Л.Б. Кузнецова, Б.А. Лapidус, Р.П. Мильруд, Р.К. Миньяр-Белоручев, Е.И. Пассов, О.В. Поляков, С.Е. Рахман, Т.П.Руденко, В.В.Сафонова, О.И. Сафроненко, С.А. Сучкова, П.В. Сысоев, Т. Dudley-Evans, J.R. Ewer, J. Munby, D. Nunan, A. Waters и др.

Диссертационные работы Л.Е. Алексеевой [2003], Л.В. Макар [2003],

И.Н. Мороз [2002], Е.В. Мусницкой [1999], О.Г. Оберемко [2003], М.В. Озеровой [2003], Н.В. Патяевой [2007], О.В. Полякова [2004] затрагивают проблемы отбора содержания лингвообразования на неязыковых специальностях Вузов.

Базовые аспекты теории речевой деятельности, использования языковой системы в социальной деятельности нашли отражение в трудах И.Л. Бим, Л.С. Выгодского, А.Н. Леонтьева, А.Р. Лурии, В.Л. Скалкина, А.М. Сохора, И.И. Халеевой, М.Уэста, Г. Палмера и др.

В то же время, анализ материалов, определяющих содержание иноязычной подготовки, включая требования государственных образовательных стандартов, свидетельствует о неудовлетворенной потребности в конкретизации и оптимизации содержания обучения, ориентированного на профессиональную специфику подготовки выпускника неязыкового вуза. Отбор и проектирование объема лексического содержания обучения, учебных пособий, как правило, опирается лишь на авторское видение предназначения учебного курса без должного учета потребностей выпускающих кафедр и выпускников, без опоры на методы, позволяющие повысить объективность отбора и оптимизации объема усваиваемой в процессе обучения лексики.

Стремление найти пути разрешения сложившегося противоречия определило проблему данного исследования.

В теоретическом плане - это проблема обоснования подходов к организации и отбору достаточного минимума лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки специалистов; в практическом плане – это проблема анализа минимально достаточного объема лексического содержания иноязычной подготовки выпускников как элемента вузовского компонента образовательного стандарта по направлению, специальности.

Актуальность проблемы, ее теоретическая и практическая значимость, а также личный интерес автора обусловили выбор темы исследования «Способы отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе».

**Объект исследования** – лексическое содержание профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе.

**Предмет исследования** – способы отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе.

**Цель исследования** – разработать, научно обосновать и экспериментально проверить объективированные способы отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе.

В соответствии с объектом, предметом и целью исследования выдвинута следующая **гипотеза**: объективность отбора и оптимизации объема лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки в неязыковом вузе будет более совершенной, если:

- будет установлена связь процедуры определения содержания учебного материала с совокупностью способов отбора, оценивающих значимость лексического содержания иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе.

- будут разработаны способы объективированного отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе;

- будет создан и использован в учебном процессе методический комплекс, разработанный на основе реализованных способов отбора лексического содержания и совокупности оценочных средств и процедур, позволяющих диагностировать изменения степени усвоения студентами профессионально-ориентированной иноязычной лексики.

Исходя из поставленной цели, определения объекта и предмета, а также выдвинутой гипотезы определены **задачи исследования**:

1. изучить необходимые для достижения цели диссертационного исследования подходы, понятийный аппарат, принципы и методы, определяющие теоретико-методологическую и прикладную базу исследования; установить связь процедуры определения содержания учебного материала с совокупностью способов отбора, оценивающих значимость лексического содержания иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе.

2. разработать и реализовать способы эффективного отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе.

3. разработать на основе предложенных способов отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной лексики методический комплекс и использовать его в учебном процессе.

4. диагностировать значимые изменения степени усвоения студентами профессионально-ориентированной иноязычной лексики, используя комплекс оценочных средств и процедур.

**Теоретико-методологическую основу исследования** составили фундаментальные работы в области теории образования и обучения, а также разработки в области содержания образования (Ю.К. Бабанский, В.П. Беспалько, В.В. Краевский, В.С. Леднев, И.Я. Лернер, Б.Т. Лихачев, В.А. Сластенин, М.Н. Скаткин, А.М. Сохор и др); психологическая теория деятельности (Л.С. Выготский, А.Н. Леонтьев, Б.Ф. Ломов, С.Л. Рубинштейн и др); теоретические разработки в области совершенствования и отбора содержания профессионально-востребованной иноязычной подготовки (И.Я. Бим, И.А. Зимняя, Н.А. Зинкевич, Л.Б. Кузнецова, Р.П. Мильруд, Р.К. Миньяр-Белоручев, Е.И. Пассов, О.В. Поляков, Т.П. Руденко, В.В. Сафонова, О.И. Сафроненко, С.А. Сучкова, П.В. Сысоев, Т. Dudley-Evans, J.R. Ewer, J. Munby, D. Nunan, A. Waters); специальные, в том числе количественные методы анализа, проектирования и оптимизации содержания обучения (П.М. Алексеев, К.Б. Бектаев, Е.Л. Белкин, А.П. Варфоломеев, М.М. Лесохин, К.Ф. Лукьяненко, Л.М. Перминова, Рахман С.Е., Р. М. Фрумкина и др.)

Для решения поставленных задач были использованы следующие **методы исследования**:

- теоретические методы: изучение и системный анализ философской, психолого-педагогической, научной, научно-методической литературы; нормативной и учебной документации, концептуальный анализ диссертационных работ по теме исследования; обобщение, сравнение, моделирование, абстрагирование;
- эмпирические методы: педагогическое наблюдение, беседы, анкетирование, экспертная оценка; педагогический эксперимент, качественный и количественный анализ результатов исследования;
- методы статистической обработки и интерпретации эмпирического материала;
- конкретные способы отбора и анализа содержания обучения: оценки востребованности тематического и лексического содержания иноязычной подготовки; методы количественного анализа использования единиц содержания обучения.

**Опытно-экспериментальная база исследования:** ГОУ ВПО «Нижегородский Государственный Архитектурно-Строительный Университет».

**Текстовой базой** исследования явились: ГОС ВПО по дисциплине «Иностранный язык», примерные программы по иностранным языкам для неязыковых вузов, комплекты учебных пособий по иностранному языку для специалистов по информатике и экономике, изданные частотные словари.

Методологические основы исследования и поставленные задачи определили процедуру опытно-экспериментальной работы, которая проводилась в период с 2003 по 2008гг.

**Этапы исследования:**

*Первый этап (2003-2004гг.)* состоял в обосновании актуальности выбранной проблемы, определении цели, задач, объекта, предмета, формулировки гипотезы исследования, определении общей методологии, теоретической основы и методов исследования.

Осуществлялся анализ философской, психолого-педагогической, научно-методической литературы по проблеме оптимизации объема содержания обучения, проводилось исследование основных понятий проблемы. Изучалось состояние проблемы анализа, отбора учебного материала в теории и практике современной педагогики. Теоретический анализ проводился с целью всестороннего изучения состояния рассматриваемой проблемы, выявления степени разработанности вопроса.

Началась экспериментальная работа по выявлению исходного состояния уровня усвоения лексического содержания иноязычной подготовки студентов.

*Второй этап (2005-2007гг.)* заключался в уточнении теоретических положений и ключевых понятий, составляющих основу диссертационного исследования. Разрабатывались способы отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки в неязыковом

Вузе. Уточнялась и корректировалась программа исследования. Обработывались, обобщались и оформлялись результаты продолжающейся экспериментальной работы по анализу лексического содержания обучения. Создавался и внедрялся методический комплекс, базирующийся на результатах отбора лексического содержания, включающий совокупность оценочных средств и процедур диагностики изменения степени усвоения студентами профессионально-ориентированной иноязычной лексики.

*На третьем этапе (2007-2008гг.)* – был осуществлен анализ и обобщение результатов экспериментальной работы, уточнялся понятийный аппарат, формировались основные выводы и оформлялись результаты диссертационного исследования.

**Научная новизна** заключается в том, что:

1. объективировано на основании опроса преподавателей профилирующих кафедр, выпускников и студентов определена значимость профессионально-ориентированной и общекультурной иноязычной подготовки студентов неязыкового вуза;

2. разработана совокупность способов объективированного отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе;

3. предложен и обоснован подход определения минимума содержания иноязычной лексики, опирающийся на результаты реализации совокупности способов отбора профессионально-ориентированного лексического содержания иноязычной подготовки студентов неязыковых вузов;

4. показана связь степени успешности подготовки студентов с использованием методического комплекса, опирающегося на результаты отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной лексики.

**Теоретическая значимость** работы определяется вкладом в решение задачи определения лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки, опирающегося на разработку и успешное использование совокупности способов отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов в неязыковом вузе.

**Практическая значимость:**

Результаты данного диссертационного исследования представляют практический интерес для разработчиков требований к уровню подготовленности по иностранному языку (как компоненту вузовского образовательного стандарта) и лиц, принимающих решение по утверждению минимума лексического содержания обучения, входящего в образовательные стандарты, учебные программы высшей школы и в содержание аттестационных процедур. Разработанная совокупность способов отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки:

– используются в совершенствовании процесса подготовки студентов специальности 080801.65 «Прикладная информатика (в экономике)» в ГОУ

ВПО «Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет» (ННГАСУ);

– могут быть рекомендованы для использования учебными заведениями высшего профессионального образования, прежде всего, ведущими подготовку специалистов в области экономической информатики при разработке учебных программ и учебно-методических комплексов.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Определение минимально достаточного объема усвоенного содержания иноязычной лексически должно опираться на результаты объективированного количественного анализа значимости элементов, входящих в это содержание.

2. Разработанная совокупность способов отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки:

- способствует уточнению предназначения и дифференцированной востребованности элементов иностранного языка;

- позволяет дать количественную оценку значимости используемых в процессе обучения лексических единиц;

- обеспечивает объективизацию базы данных для определения минимально достаточного объема лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов неязыкового Вуза.

3. Результаты исследования позволяют определить лексическую базу объема содержания обучения, который может быть обоснованно включен в требования к выпускнику - воспроизводить и использовать эту совокупность лексических единиц, опираясь только на собственную память, не обращаясь к какой-либо внешней информации, и может обеспечить необходимую успешность профессионально-ориентированной речевой деятельности выпускников неязыкового вуза.

4. Связь роста успешности подготовленности студентов при использовании методического комплекса, опирающегося на результаты отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной лексики, обосновывается статистически значимыми результатами использования совокупности оценочных средств и процедур.

**Обоснованность и достоверность результатов исследования** обеспечиваются опорой на ведущие психолого-педагогические, лингвистические и лингводидактические концепции; использованием комплекса методов, адекватных цели, задачам и предмету исследования; опытно-экспериментальной проверкой основных положений и выводов диссертации; количественным и качественным анализом результатов.

**Апробация результатов исследования.** Ход и результаты исследования на различных этапах были представлены и обсуждены на заседаниях и семинарах кафедры иностранных языков ННГАСУ (2003-2008 г.г.) и кафедры педагогики и управления образовательными системами ННГУ им. Н.И. Лобачевского (2006-2008 г.г.); на конференциях и семинарах: II, III, IV Всероссийских научно-практических конференциях студентов,



аспирантов, соискателей, молодых учёных и специалистов «Актуальные вопросы развития образования и производства» (г. Н. Новгород, 2003-2006 г.г.); на 7-ой международной конференции «Актуальные проблемы современной науки» (г. Самара, 2006г.); на международных научно-практических конференциях «Проблемы многоуровневого образования» (г. Н. Новгород, 2003г., 2007г.); на II всероссийской научно - практической конференции «Российское образование в XXI веке: проблемы и перспективы», международной научно-методической конференции «Языковые и культурные контакты различных народов» (г. Пенза, 2006г.); на V всероссийской научно-практической конференции «Модернизация системы профессионального образования на основе регулируемого эволюционирования» (г. Челябинск, 2006г.); на V международной научно-практической конференции «Фундаментальные и прикладные исследования в системе образования» (г. Тамбов, 2007г.); на VII международной научно-практической конференции студентов и молодых ученых «Коммуникативные аспекты языка и культуры» (г. Томск, 2007); на IV международной научно-практической конференции “Vědecký potenciál světa - 2007” (г. Прага, 2007г.); на международном форуме «Глобализации и национальная самобытность. Форум языков» (г. Казань, 2008) и др.

**Структура работы:** Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии, приложений.

### **ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ**

**Во введении** обосновывается актуальность темы, ставится цель, определяются предмет и объект исследования, формулируются гипотеза и конкретные задачи, основные этапы выполнения работы, раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость, содержатся сведения об апробации и внедрении результатов исследования, излагаются положения, выносимые на защиту.

**Первая глава – «Теоретические основы анализа, проектирования и совершенствования содержания обучения»** - посвящена обзору работ, представляющих теоретические основы анализа, проектирования и совершенствования содержания обучения. Приводится обоснование теоретических положений, составляющих концептуальную основу диссертационного исследования, определяющих его структуру и логику. Определены основополагающие понятия «содержание образования», «содержание обучения», рассмотрены идеи отечественных и зарубежных ученых по исследуемому вопросу.

Анализ литературы показывает многоаспектность разработки проблем содержания образования и неоднозначность взглядов авторов по вопросам его состава, структуры, принципов отбора, принципов и критериев его оптимизации.

По В.В. Краевскому, содержание образования понимается как «...многоуровневая педагогическая модель социального заказа, представляющая в предмете дидактики содержательную сторону обучения». Рассматривая обучение, в соответствии с Законом РФ «Об образовании», как

одну из двух составляющих образования, следуя Б.С. Гершунскому, мы понимаем под содержанием обучения «...педагогически обоснованную, логически упорядоченную и текстуально зафиксированную в учебных программах научную информацию о материале, подлежащем изучению, представленную в свернутом виде и определяющую содержание обучающей деятельности педагогов и познавательной деятельности учащихся в целях овладения всеми компонентами содержания образования».

Исследование государственных нормативно-правовых документов показало, что актуализирована необходимость совершенствования обучения профессионально-ориентированной иноязычной речевой деятельности студентов технических вузов. Знание иностранного языка становится одним из важных требований, предъявляемых к специалистам в современном мире.

Для разрешения этой задачи необходимо выделить и оптимизировать обязательный для усвоения объем учебного материала (Ю.К. Бабанский), что предполагает научно обоснованный выбор и осуществление наилучшего для данных условий варианта обучения с точки зрения успешности решения его задач.

Понимая принципиальную невозможность строгой оптимизации содержания обучения и реальную необходимость решения оптимизационной задачи – определение достаточного минимума объема содержания – нужно использовать методы, позволяющие получить максимально доступную, объективную информацию о значимости элементов, традиционно включаемых в содержание образования (В.М. Соколов). Будем считать, что информация, полученная с помощью этих методов, позволит исследователям, проектирующим содержание обучения, и экспертам вносить более обоснованные поправки и улучшения в содержание обучения, согласовывая их с другими подсистемами целостной системы образования.

В работе тщательно анализируются вопросы анализа и отбора учебного материала как общей, так и иноязычной подготовки студентов неязыковых вузов. Суммируя основные идеи, касающиеся отбора содержания обучения, зафиксируем, что содержание обучения:

1. Определяется потребностями общества, нормативно отраженными в законах, в государственных образовательных стандартах (ГОС). Объем и уровни усвоения содержания обучения, нормативно представленные требованиями ГОС, должны опережающе отражать мнения основных работодателей, преподавателей выпускающих, профильных кафедр вуза, выпускников, цели, потребности студентов, приоритетно, старших курсов.

2. Диктуется закономерностями процесса обучения, принципами дидактики, функционирующими в самой образовательной системе.

3. Должно быть адаптивно согласовано:

- с временными, кадровыми, материально–техническими и информационными ресурсами конкретной педагогической системы;

- с методами, технологией обучения и с диагностикой достижения уровней усвоения содержания.

Отбор содержания (в том числе лексического) иноязычной подготовки в неязыковом Вузе является одной из важных и сложных проблем, от решения которой во многом зависит успешность обучения. Данная проблема рассмотрена в работах таких ученых как Е.И. Бейдер, И.М. Берман, И.Л. Бим, И.Г. Вишнякова, И.А.Зимняя, Р.К. Миньяр-Белоручев, Е.И. Пассов, С.Е. Рахман, и др.

Представлено описание рациональных методов анализа содержания обучения, результаты, использования которых могут существенно повысить убедительность экспертного выбора: метод экспертной оценки, метод анкетного опроса, частотный анализ текстов и адаптированные статистические методы для выявления значимости элементов содержания. Реализация вышперечисленных методов обеспечивает возможность объективированного анализа и проектирования объема лексического содержания профессионально-востребованной иноязычной подготовки в неязыковом Вузе. Проблема профессионально-востребованной иноязычной подготовки в неязыковом вузе в ракурсе анализа и теории проектирования содержания учебных пособий неоднократно привлекала внимание исследователей (А.Р. Балаян, И.Л. Бим, Н.И. Гез, А.А. Миролубов, В.И. Салистра, С. Сятковский, С.К. Фоломкина, В.Й. Шярнас и др.). Изучался вопрос о том, каким требованиям должно отвечать тематическое содержание пособий и учебников в аспекте целей обучения иностранному языку и в связи со спецификой конкретного типа учебного заведения, с интересами обучаемых, а также уровнем их образования и профессиональной подготовки (И.Л. Бим, М.Н. Вятютнев, М.В. Озерова и др.).

В частности, выдвигались требования определенного композиционного построения, а также потенциальной возможности обеспечивать в условиях неязыкового вуза развитие социальных и профессиональных качеств будущих специалистов создавать базу для порождения и понимания устных и письменных высказываний, актуальных для профессионалов определенного профиля. Исследователи считали необходимым обеспечить обучаемых наиболее часто используемым лексико-грамматическим материалом, в том числе относящимся к конкретной специальности. При этом отобранный языковой материал должен быть объединен по тематическому принципу, отражая основные понятия профилирующих предметов, включая средства выражения типичных коммуникативных намерений, объединенных по коммуникативному признаку и необходимых для общения в той или иной профессиональной сфере (Н.П. Вахрамеева, Л.И. Девина, З.А. Плюхина, Г.Д. Шумските). При этом важно, что ГОС не определяет содержание минимума лексического материала, которым должен владеть выпускник, что, в свою очередь, дает возможность вариативно строить содержание обучения иностранному языку каждой конкретной специальности вуза, выполняя требования ГОС об усвоении выпускником 4000 лексических единиц.

**Во второй главе - «Способы отбора лексического содержания иноязычной подготовки в неязыковом вузе» - представлены разработанные и реализованные автором подходы, результаты определения**

значимости лексического содержания профессионально-востребованной иноязычной подготовки.

Показано, что достаточно объективировано минимально достаточный объем лексических единиц может быть определен на основе информации:

1. о реальной востребованности общекультурного и/или профессионально ориентированного подъязыка;

2. о частотности использования лексических единиц, определяемой специализирующими кафедрами, соответствующими частотными словарями, текстами используемых пособий.

Представлен процесс и результат разработки совокупности методов анализа и отбора объема лексического учебного материала:

- метод экспертной оценки;
- метод анкетного опроса;
- метод оценки объема пересечений множеств лексических единиц, представленных специализирующими кафедрами, соответствующими частотными словарями, текстами используемых пособий;
- частотного анализа лексического материала учебных пособий.

Так как основная цель профессионально-ориентированной иноязычной подготовки в неязыковом вузе – развитие умений и навыков, необходимых для профессиональной деятельности, то, приступая к анализу содержания обучения студентов определенной специальности, следует установить потребности будущих специалистов в том или ином тематическом наполнении содержания. Для чего был выбран метод анкетного опроса студентов, выпускников и преподавателей профильных кафедр.

Анкетирование проводилось в течение трех учебных лет в два этапа. В 2005-2006 учебном году были опрошены все студенты и магистранты, изучающие английский язык (114 студентов (все курсы) и 11 магистрантов); в 2006-2007 учебном году были опрошены те же студенты, но перешедшие на следующий курс; 37 преподавателей (90,2%), работающих со студентами специальности «Прикладная информатика в экономике» в ННГАСУ и 17 выпускников (94,1%) данной специальности.

В данном диссертационном исследовании выделены и представлены наиболее значимые результаты анкетирования, определяющие значимость и динамику значимости отношения респондентов к профессионально-ориентированной и общеразговорной тематике иноязычной подготовки.

Опрос выпускников – респондентов, непосредственно включившихся в реальную профессиональную деятельность, выявил, что 94,1% из них используют иностранный язык, пояснив при этом, что они используют иностранный язык для ведения деловых переговоров, составления документации и ведения деловой переписки, для поиска и чтения специальных текстов с целью извлечения информации по специальности, для участия в международных проектах. В сфере непрофессиональной коммуникации иностранным языком пользуются 100% выпускников для работы в сети Интернет и во время туристических поездок (общение с носителями языка; с иностранцами, владеющими английским языком как

языком международной коммуникации; общение в гостинице, аэропорту и т.д.). Помимо этого выпускники определили круг профессионально-значимых умений, необходимых для работы с использованием иностранного языка. 100% опрошенных преподавателей профилирующих кафедр указало на приоритет профессиональных тем.

Результаты анкетирования студентов (оба среза) показали, что общеразговорные темы важны при изучении иностранного языка, но, тем не менее, степень их востребованности уменьшается от курса к курсу. Опрос 2005-2006гг. показал, что 60% (от общего количества респондентов - студентов I-V курсов и магистрантов) указали на приоритет профессиональных тем. Те же самые студенты, но перешедшие на следующий курс (за исключением группы магистрантов, завершившей свое обучение), в 2006-2007 гг. вновь на 68% (от общего количества респондентов) указали на приоритетность профессиональных тем.

Представленные результаты достаточно убедительно демонстрируют характерные тенденции в установлении приоритета относительно тематического наполнения содержания обучения как у студентов и выпускников, так и у преподавателей. Вуз, имея право варьировать содержание дисциплины, отраженное в ГОС ВПО, видит потребность в его наполнении, исходя из специфики подготовки и профиля специальности и мнения заказчиков данной подготовки, которые определяют необходимость включения в минимально достаточный объем лексического содержания обучения как профессиональных терминов, так и общеразговорной лексики с приоритетной направленностью профессионально-ориентированной иноязычной подготовки.

Следующим шагом определения объема лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки стало выделение, совместно с экспертами предметной профессиональной сферы, наиболее значимых понятий. Для этого были определены две предметные области: *экономическая* и *область информационных технологий*, востребованные в профессиональной деятельности специалистов, а также *общенаучная и социальная сфера*, на которой базируются профессионально значимые знания обучаемых, позволяющие им ориентироваться в содержании профессионально-ориентированной подготовки.

Изучение состояния интересующей нас проблемы показало, что большинство учебных пособий, рекомендуемых и используемых для обучения иностранному языку программистов и экономистов, в значительной мере, отличаются друг от друга и придерживаются различных подходов в расположении последовательности тем, которые часто не совпадают со временем изучения соответствующих тем специальных дисциплин. Отмечено, что содержание учебных пособий выходит за пределы утвержденного минимума содержания образовательной программы и отражает лишь авторское видение содержания и структуры курса обучения. Из этого можно сделать вывод о том, что следует анализировать тематическое и лексическое содержание используемых в процессе

обучения учебных пособий, выделив в них минимально достаточный объем лексического профессионально-ориентированного содержания иноязычной подготовки студентов рассматриваемой специальности с тем, чтобы придать ему более целенаправленный характер.

Будем считать, что базой объективированного отбора и проектирования лексического содержания обучения является наблюдаемая, количественно фиксируемая частота использования лексических единиц, как в профессионально ориентированном, так и в общеразговорном языке.

В нашем случае, источниками отбора содержания профессионально ориентированной лексики стали:

1. пять списков наиболее употребляемых лексических единиц, составленных на английском языке, (как уже было отмечено, ряд специальных дисциплин данной специальности преподается в ННГАСУ на иностранном языке), профильными для специальности «прикладная информатика в экономике» кафедрами университета;

2. частотные словари и словари наиболее часто употребляемой лексики того или иного языка.

В настоящем исследовании для анализа частотности лексических единиц использовались три изданных частотных словаря.

Частотный подход предполагает, что успешность эффективного, адекватного восприятия речи, говорения и запоминания непосредственно связана с владением совокупностью наиболее употребляемых слов. Значит, приоритетно обучаемый должен усваивать наиболее часто встречающиеся в общекультурной и профессиональной речи слова, а чтобы они были усвоены, они чаще других должны встречаться в учебных текстах. Так определяется потребность измерять, чтобы в дальнейшем проектировать частоту использования соответствующих слов в учебных текстах.

В настоящем исследовании для анализа частотности лексических единиц использовались три изданных частотных словаря.

В ходе исследования было подсчитано, что общий объем лексических единиц трех частотных словарей составляет 4000 лексических единиц. В результате сравнительного анализа лексического содержания этих словарей – подсчета лексических единиц в пересечении этих трех множеств - выявлено 2228 лексических единиц, что составляет 55,7% (от общего количества) наиболее часто встречающихся лексических единиц. Назовем полученные результаты *«инвариантная часть 1»*.

Выделенная аналогичным образом инвариантная часть пяти списков лексических единиц, предоставленных профильными кафедрами составила 1480 лексических единиц, что составляет 74% (от общего числа лексических единиц списков - 2000). Это *«инвариантная часть 2»*. Сопоставление полученной инвариантной части «1» и инвариантной части «2» определило объем пересечения в 1206 лексических единиц, что составляет 32,5% от общего количества 3708 лексических единиц – *инвариантная часть «1+2»*.

На третьем этапе исследования было проведено сопоставление инвариантной части «1+2» и инвариантной части трех глоссариев пособий –

*инвариантная часть «3»*, составляющая 2806 лексических единиц или 66,8% от общего числа 4200 лексических единиц, зафиксированных в пособиях. Пересечение множеств «1+2» и «3» составило 1008 лексических единиц или 25,1% (от общего числа 4012 лексических единиц) и представляет собой общую инвариантную часть – объем пересечения рассматриваемых множеств. Наглядно, это можно представить на рисунке 1.

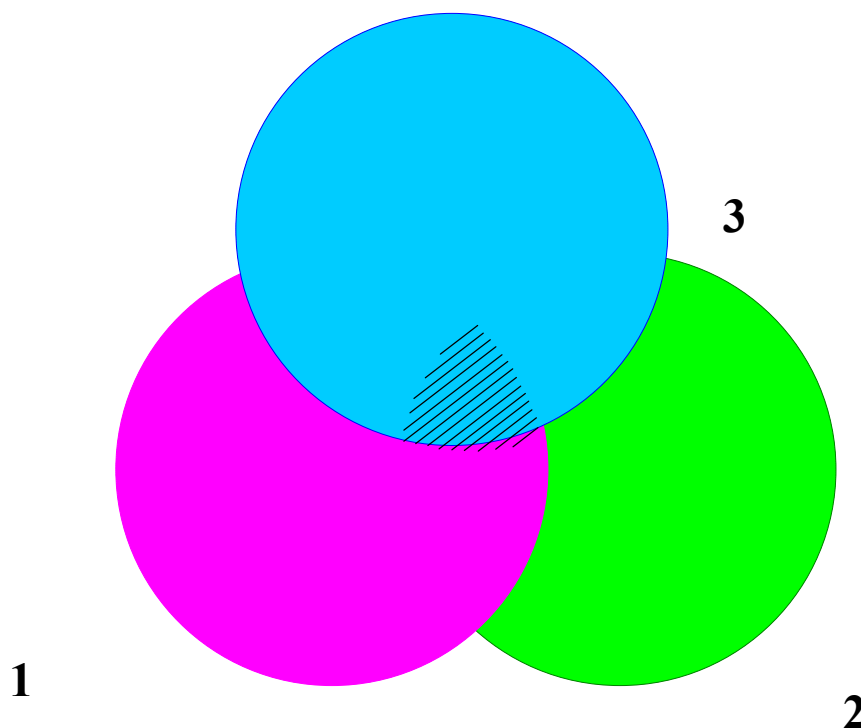


Рис. 1 Инвариантные лексические единицы

(1. инвариантная часть трех частотных словарей, 2. инвариантная часть лексических единиц пяти списков профильных кафедр, 3. инвариантная часть лексических единиц трех глоссариев пособий)

Выделенные в результате сравнительно-сопоставительного анализа лексических единиц содержания были максимально однозначно описаны и проанализированы на частотность использования в текстах пособий, определив долю (процент) использования лексических единиц в анализируемых текстах.

В нашем конкретном случае была определена частотность (на статистическом языке – частость –  $v_i = n_i/N$ , где  $n_i$  – число использования конкретного слова в тексте пособий, а  $N$  – полное число слов во всех пособиях) использования слов в анализируемых пособиях.

Таким образом, чтобы найти частость  $v_i$ , необходимо сосчитать  $n_i$ , разумно ограничиваясь значимыми словами, возможно, наиболее частотными по оценкам других источников (частотных словарей, экспертных оценок), а, затем найти  $N$ . Методы статистики позволяют определить по ограниченным выборкам число слов во всех трех пособиях, которые в нашем случае представляют генеральную совокупность. Базовым элементом оценки

является среднее количество слов на странице текста с обязательным учетом дифференциации страниц на полнотекстные, содержащие только сплошной текстовый материал, и неполнотекстные, содержащие кроме текста рисунки, схемы и таблицы. При этом мы считаем, что формат каждого пособия, включая число полнотекстных и неполнотекстных страниц, можно считать одинаковым. Конкретно в нашем случае число полнотекстных страниц 42; 40; 42, а неполнотекстных соответственно: 99; 104; 101.

На основании анализа неповторных, механических выборок из двух пособий, автономно по полнотекстным и неполнотекстным страницам определяются:

- среднее число слов на странице, дисперсия, асимметрия и эксцесс выборочного распределения;
- проверяются статистические гипотезы о: нормальном распределении числа слов на странице; равенстве выборочных среднеквадратических отклонений (по критерию Фишера-Снедекора) и средних двух выборочных совокупностей (по критерию Стьюдента);
- находятся доверительные интервалы среднего числа слов на странице каждого типа.

Имея на основании расчетов предыдущего пункта математическое ожидание числа слов на странице каждого типа с доверительным интервалом, по количеству страниц каждого типа во всех трех пособиях находится интервально оцениваемое  $N$  – число всех слов во всех трех пособиях.

В нашем случае среднее число слов по 124 полнотекстными страницам:

$$(70432 - 0,1) \leq 70432 \leq (70432 + 0,1),$$

а для 304 неполнотекстных страниц среднее число слов с соответствующим доверительным интервалом при значимости 0,1, т.е. при вероятности 0,9 быть в пределах доверительного интервала, получаем:  $84815 \leq 84816 \leq 84817$ .

Таким образом, полное число слов в трех пособиях:

$$155247 \leq 155248 \leq 155249.$$

На основании полученной оценки среднего числа слов в трех пособиях относительная частотность, например 10 слов (наиболее часто используемых и имеющих низкую частотность) из 1008, составляющих инвариантную часть трех источников и имеющих наибольшую значимость по источникам (частотные словари, экспертной оценки ведущих преподавателей специализирующих кафедр ННГАСУ и глоссарии пособий) представлена в таблице 1. С учетом полученного узкого доверительного интервала относительную среднюю частотность можно представить в виде среднего значения.



Относительная частота инвариантных лексических единиц

слово	значение	относительная частота
buy	покупать	0,002 (абс. част. – 437)
company	предприятие	0,002 (абс. част. – 340)
repair	ремонттировать, восстанавливать, возобновлять	0,001 (абс. част. – 301)
business	дело, бизнес	0,001 (абс. част. – 297)
net	сеть	0,001 (абс. част. – 293)
display	показ, выставка, проявление, выделение шрифтом	0,001 (абс. част. – 280)
software	программное обеспечение	0,001 (абс. част. – 279)
huge	огромный	$1,48 \times 10^{-4}$ (абс. част. – 23)
capacity	мощность	$5,79 \times 10^{-5}$ (абс. част. – 9)
evidence	свидетельство	$2,5710^{-5}$ (абс. част. – 4)

Следующим шагом исследования является создание методического комплекса, включающего разработанные автором программу спецкурса; методическое пособие «Computers and their Applications» для студентов 3 курса рассматриваемой специальности; задания-презентации, а также оценочные средства и процедуры, используемые кафедрой иностранных языков ННГАСУ для диагностики уровня усвоения лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки. Тексты и задания разработанного пособия составлены с учетом полученных данных исследования на основе реализованных способов отбора лексического содержания и включают абсолютно инвариантных лексических единиц (1008 лексических единиц); 135 наиболее употребительных слов английского языка (А.В. Петроченков) и 1001 менее инвариантных лексических единиц, взятых из пересечения множеств лексических единиц источников 1 и 2, 2 и 3, 1 и 3, что в общей сложности составило 2144 лексических единиц.

Эффективность разработанных способов отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки была проверена в ходе экспериментальной работы по внедрению в учебный процесс методического комплекса и реализации комплекса оценочных

средств и процедур, включающих стартовое тестирование; контрольные профильно-ориентированные задания, составленные профессорами университета Кельна и государственный квалификационный экзамен, что в совокупности позволяет диагностировать изменения степени усвоения студентами профессионально-ориентированной иноязычной лексики, которая проводилась поэтапно и представлена за период с 2001 по 2007 гг. Диагностика уровня усвоения лексического содержания проводилась в группах ПИЭ1 (поступление в университет в 2001г. – государственный квалификационный экзамен в 2006г.), ПИЭ2 (поступление в университет в 2002г. – государственный квалификационный экзамен в 2007г.) и ПИЭ3 (поступление в университет в 2003г. – государственный квалификационный экзамен в 2008г.). Обучение студентов всех групп проводилось с использованием анализируемых ранее трех пособий, а в процесс иноязычной подготовки студентов группы ПИЭ3 на третьем курсе (2005-2006гг.) был внедрен разработанный авторский методический комплекс.

Констатирующий этап диагностики начального уровня сформированности иноязычной подготовки осуществлялся в каждой группе в сентябре 2001, 2002 и 2003 гг. соответственно. На этом этапе студентами каждой группы выполнялся в пределах стандартного времени лицензированный стартовый компьютерный тест (Placement Test), опирающийся на образовательный стандарт среднего (полного) общего образования по иностранному языку и включающий разнообразные задания, фиксирующие степень усвоения лексического содержания иноязычной подготовки на выходе из школы. Результаты тестирования оцениваются по 100 бальной шкале. На основе полученных количественных данных был осуществлен качественный сравнительный анализ результатов по группам, что позволило получить представление об уровне начальной лексической подготовки студентов. Сравнение групп по уровню подготовленности на входе по критерию Манна-Уитни представлено в таблице 2 и на рисунке 2.

Таблица 2

Средние значения успешности и стандартные отклонения S групп на начальном этапе экспериментальной работы

Группа ПИЭ1 (2001г)	Группа ПИЭ2 (2002г)	Группа ПИЭ3 (2003г)
61,96%	60,52%	60,28%
S = 8,30	S = 9,28	S = 10,51

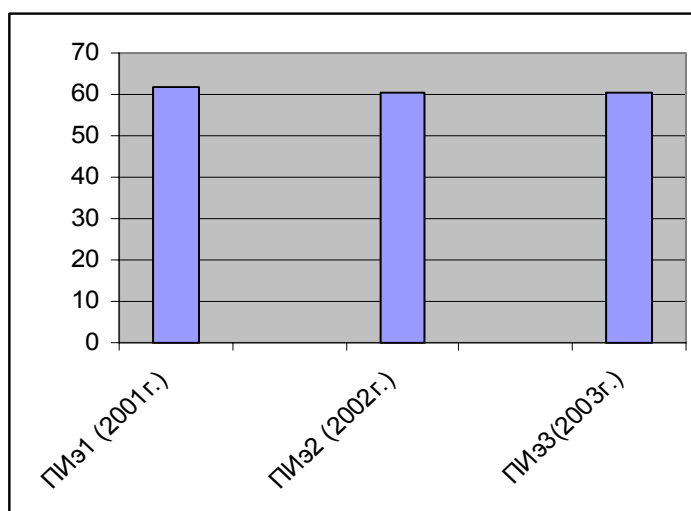


Рис.2. Средние значения успешности групп на начальном этапе экспериментальной работы (0-70 – проценты от общего количества баллов)

Расчеты показали, что при достоверности  $p = 0,05$   $U_{кр.} = 207$ ; при  $p = 0,01$   $U_{кр.} = 174$ ; а  $U_{эмп.} = 257,5$ , следовательно,  $U_{эмп.} > U_{кр.}$  в обеих областях достоверности и значит гипотеза  $H_0$  об отсутствии различий в уровне первоначальной подготовленности групп ПИэ 1, ПИэ2 и ПИэ 3 принимается.

Диагностика уровня усвоения лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки осуществлялась на основании результатов выполнения контрольных профильно-ориентированных заданий, составленных профессорами университета Кельна (конец 6 семестра); результатов устных презентаций, разработанных автором в составе методического комплекса и воссоздающих ситуации профессионального общения (4 курс); государственного квалификационного экзамена, проводимого в виде презентации дипломного проекта на иностранном языке (5 курс, оценивается государственной квалификационной комиссией, состоящей из профессоров и доцентов ННГАСУ, профессора Нижегородского государственного лингвистического университета, профессоров университета Кельна). Результаты расчетов различий в уровне подготовки по критерию Манна-Уитни представлены в тексте и в приложении к диссертационной работе. Приведем обобщающие результаты средних значений по каждому пункту в таблицах 3-5 и на рисунках 3-5, где  $S$  – стандартное отклонение, характеризующее разброс значений.

Таблица 3

Результаты выполнения контрольных профильно-ориентированных заданий, составленных профессорами университета Кельна

ПИэ1 (2004г.)	ПИэ2 (2005г.)	ПИэ3 (2006г.)
3,48	3,61	4,74
$S=0,54$	$S=0,62$	$S=0,32$

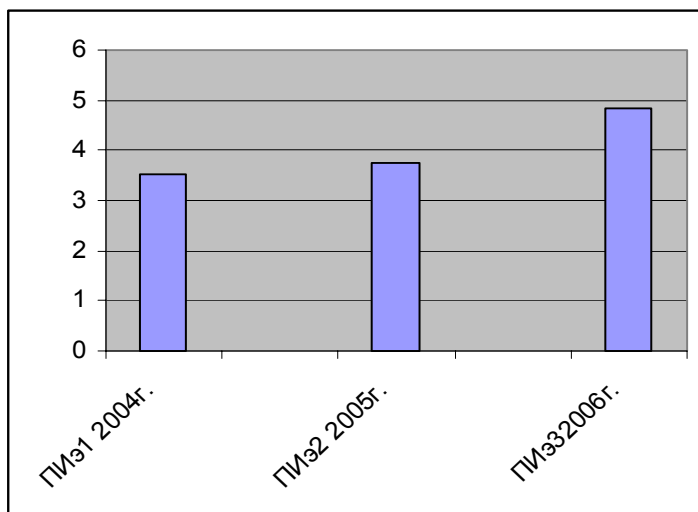


Рис.3. Результаты выполнения контрольных профильно-ориентированных заданий, составленных профессорами университета Кельна (0-5 – баллы)

Таблица 4

Результаты выполнения устных презентаций

Презентация	ПИЭ1 (2004-2005гг)	ПИЭ2 (2005-2006гг)	ПИЭ3 (2006-2007гг)
1	3.46, S=0,69	3,51, S=0,56	4,55, S=0,80
2	3,53, S=0,55	3,33, S=0,55	4,69, S=0,59
3	3,34, S=0,50	3,38, S=0,51	4,61, S=0,48
4	3,31, S=0,39	3,36, S=0,40	4,68, S=0,30

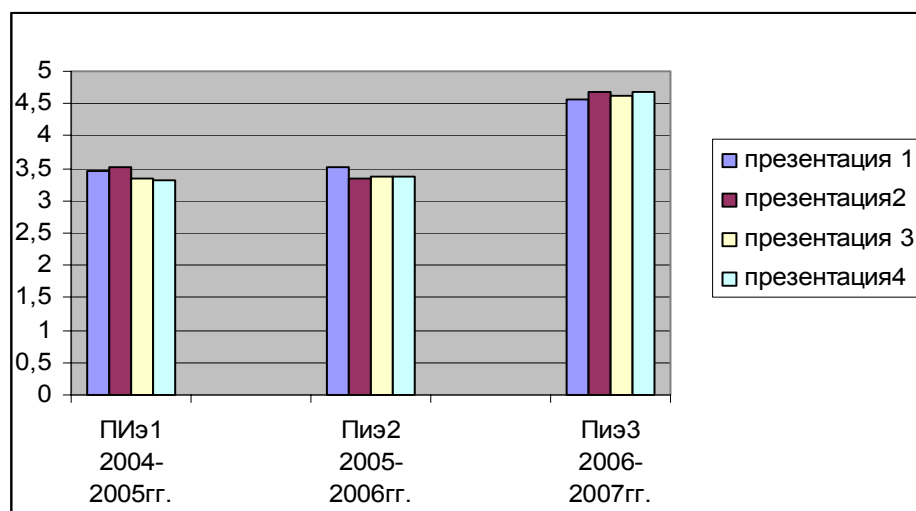


Рис.4. Результаты выполнения устных презентаций (0-5 – баллы)

Таблица 5

## Результаты государственного квалификационного экзамена

ПИэ1 (2006 г.)	ПИэ2 (2007 г.)	ПИэ3 (2008г.)
3,53	3,75	4,82
S=0,42	S=0,50	S=0,26

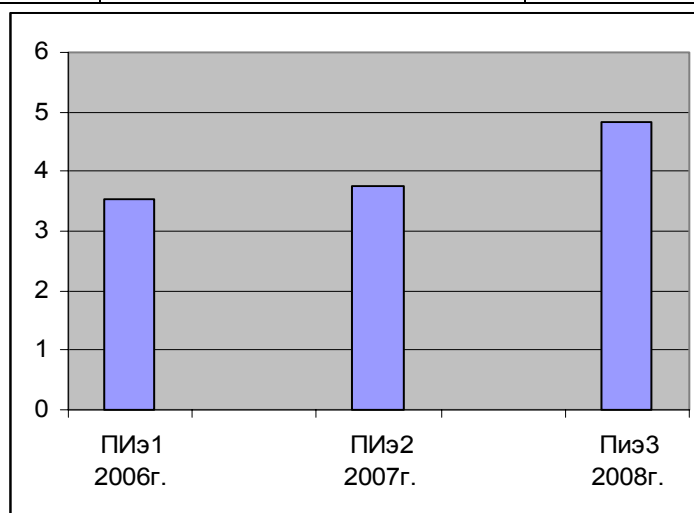


Рис.5. Результаты государственного квалификационного экзамена (0-5 – баллы)

Приведенные выше результаты позволяют сделать вывод о том, что в группе ПИэ3, в обучении которой был использован методический комплекс, базирующийся на результатах исследования, уровень усвоения лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки выше, чем в группах ПИэ1 и ПИэ2, не обучавшихся по этому комплексу.

Таким образом, результаты диагностики уровня усвоения лексического компонента профессионально-ориентированной иноязычной лексики подтверждают тот факт, что использование в обучении методического комплекса, лексическое содержание которого сконструировано на основе разработанных способов отбора лексического содержания профессионально-ориентированной иноязычной подготовки студентов в неязыковом Вузе, согласуется с базовой гипотезой о связи успешности усвоения с соответствующим образом отобранной совокупностью лексических единиц.

Следовательно, можно заключить, цель диссертационного исследования достигнута, а предложенная совокупность способов отбора лексического содержания иноязычной подготовки студентов в неязыковых вузах может быть перенесена на другие специальности, направления их подготовки и на другие изучаемые языки.

В **заключении** диссертационного исследования подведены итоги, сформулированы основные выводы и кратко представлены направления развития данной работы.

Основные положения исследования отражены в следующих публикациях:

#### **Публикации в изданиях, рекомендованных ВАК РФ**

1. Алешугина, Е.А. О совершенствовании содержания языковой подготовки на основании мнения выпускников [Текст] / Е.А. Алешугина // Вестник КГУ им. Н.А. Некрасова. Кострома – 2007. - №4 - С.11-14. [0,3 п.л.]

2. Алешугина, Е.А. Иностраный язык как индикатор качества подготовки современного специалиста [Текст] / Н.Ф. Угодчикова, Н.В. Патяева, А.Т. Колденкова, Г.К. Крюкова, Е.А. Алешугина // Приволжский научный журнал. Н.Новгород– 2007.- №2- С.149-154. авторских 30% [0.3 п.л.]

#### **Статьи**

3. Алешугина, Е.А. К вопросу о языковой компетентности выпускника технического Вуза. [Текст] / Е.А. Алешугина // Актуальные проблемы современной науки: Труды 2-го Международного форума (7-ой Международной конференции) молодых ученых и студентов. Гуманитарные науки. Ч.41. Педагогика. - Самара, СМГТУ, 2006. - С.9-11. [0,15 п.л.]

4. Алешугина, Е.А. Изучение потребностей обучаемых как основа процесса оптимизации профессионально-востребованного содержания английского языка [Текст] / Е.А. Алешугина // Высокие технологии в педагогическом процессе: Труды научной VII Международной научно-методической конференции преподавателей вузов, ученых и специалистов (26-27 апреля, 2006г.) - Н.Новгород: ВГИПУ, 2006. Том 1. – С.151-152. [0,06 п.л.]

5. Алешугина, Е.А. К вопросу формирования языкового сознания в техническом Вузе [Текст] / Е.А. Алешугина // Языковые и культурные контакты различных народов: сборник статей Международной научно-методической конференции. - Пенза: ПГПУ, 2006. - С.11-13. [0,15 п.л.]

6. Алешугина, Е.А. Организационно-педагогические условия проектирования содержания обучения иностранному языку в техническом Вузе в современных условиях развития образования [Текст] / Е.А. Алешугина // Российское образование в XXI веке: сборник статей II Всероссийской научно-практической конференции. - Пенза: ПГТА, ПГУ, 2006. -С.45-47. [0,15 п.л.]

7. Алешугина, Е.А. К вопросу отбора содержания лингвообразования студентов программистов [Текст] / Е.А. Алешугина // Модернизация системы профессионального образования на основе регулируемого эволюционирования: Материалы V Всероссийской научно-практической конференции: в 6 ч. Ч.2. / Челябин.ин-т перепод. и пов. квал. раб. образ. - Челябинск: Изд-во «Образование», 2006. - С.132-134. [0,15 п.л.]

8. Алешугина, Е.А. Изучение потребностей обучаемых как основа совершенствования программы по иностранному языку в Вузе [Текст] / Е.А.

Алешугина // Актуальные вопросы развития образования и производства: Труды VII Всероссийской научно-практической конференции студентов, аспирантов, соискателей, молодых ученых и специалистов (30 мая 2006г.). – Т1. - Н.Новгород: ВГИПУ, 2006. - С.86-88. [0,15 п.л.]

9. Алешугина, Е.А. Педагогические технологии в обучении иностранному языку студентов специальности «Прикладная информатика в экономике» [Текст] / Е.А. Алешугина // Вестник учебно-методического совета Самарского государственного университета: информационно-методическое обеспечение профессионального образования в условиях многоуровневой подготовки специалистов: Труды V Межвузовской научно-методической конференции (9 февраля 2007г.). - Самара: Изд-во «Универс-групп», 2007. - С.337-340. [0,25 п.л.]

10. Алешугина, Е.А. Из опыта обучения иностранному языку в ННГАСУ [Текст] / С.Р. Шарифуллина, Е.А. Алешугина, Д.А. Селихова // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Труды VII Международной научно-практической конференции студентов и молодых ученых. – Томск: ТПУ, 2007. Ч.1. – С.126-128. авторских 30% [0,15 п.л.]

11. Алешугина, Е.А. Об особенностях содержания обучения иностранному языку в техническом Вузе [Текст] / Е.А. Алешугина // Проблемы многоуровневого образования: Материалы XII Международной научно-методической конференции. – Н.Новгород: ННГАСУ, 2007. - С.117. [0,06 п.л.]

12. Алешугина, Е.А. Новые информационные технологии в процессе обучения иностранным языкам [Текст] / Е.А. Алешугина, В.Е. Щипанов // Проблемы многоуровневого образования: Материалы XII Международной научно-методической конференции. – Н.Новгород: ННГАСУ, 2007. - С.118-119. авторских 50% [0,06 п.л.]

13. Алешугина, Е.А. О приоритетах подготовки выпускника негуманитарного Вуза [Текст] / Е.А. Алешугина // Фундаментальные и прикладные исследования в системе образования: Сборник научных трудов по материалам 5-ой Международной научной конференции (26 февраля 2007г.) – Тамбов: ТГУ, Изд-во Першина Р.В., 2007. – С. 150-151. [0,06 п.л.]

14. Алешугина, Е.А. Об отборе содержания курса иностранного языка в Вузе [Текст] / Е.А. Алешугина, В.М. Соколов // Materiály IV mezinárodní vědecko-praktická konference “Vědecký potenciál světa - 2007”. – Díl 3. Pedagogika. Filologické vědy. Psychologie a sociologie. – Praha: Publishing House «Education and Science» s.r.o., 2007. - С.11-13. авторских 50% [0,15 п.л.]

15. Алешугина, Е.А. Частотный метод как модель организации лексического содержания обучения [Текст] / Е.А. Алешугина // II Всероссийская научно-методическая конференция «Научное педагогическое наследие А.П. Беляевой в системе профессионального инженерно-педагогического образования в России»: Сборник научных трудов. – Н.Новгород: ВГИПУ, 2008. - С. 27-30. [0,2 п.л.]

16. Алешугина, Е.А. Проектирование лексического содержания иноязычной подготовки [Текст] / Е.А. Алешугина, В.М. Соколов //

Инновационные технологии в образовательной деятельности Вуза: опыт, проблемы, пути решения: материалы и доклады межвузовской научно-методической конференции. – Самара: Изд-во «Самарский университет», 2008. - С.296-301. авторских 50% [0,3 п.л.]

17. Алешугина, Е.А. Роль иностранного языка в интернационализации процесса обучения в Вузе [Текст] / Н.Ф. Угодчикова, Е.А. Алешугина // Глобализации и национальная самобытность. Форум языков: Сборник научных трудов. – Казань: ЗАО «Новое знание», 2008. - С.119-125. авторских 50% [0,3 п.л.]

18. Алешугина, Е.А. Статистические аспекты частотного анализа лексики пособий [Текст] / Е.А. Алешугина, В.М. Соколов // Международная конференция «Содержание современного языкового образования в системе профессиональной подготовки студентов», посвященная 75-летию Барнаульского государственного педагогического университета: Сборник научных трудов. – Барнаул: БГПУ, 2008. - С. 11-13. авторских 50% [0,15 п.л.]

#### **Тезисы**

19. Алешугина, Е.А. Об использовании компьютерных технологий при обучении иностранным языкам в техническом Вузе [Текст] /Е.А. Алешугина // Десятая Международная научно-методическая конференция «Проблемы многоуровневого образования». Круглый стол «Эколого-экономическое образование как составляющая устойчивого развития: Тезисы докл. - Н.Новгород, ННГАСУ. -2003. - С.70. [0,06 п.л.]

20. Алешугина, Е.А. К вопросу оптимизации профессионально-востребованного содержания иностранного языка [Текст] / Е. А. Алешугина // Научно-техническая конференция профессорско-преподавательского состава, докторантов, аспирантов, магистрантов и студентов «Архитектура и строительство-2003». Тезисы докл. Часть 1: Социально-гуманитарные и общенаучные исследования. – Н.Новгород, ННГАСУ.- 2004. – С. 58-59. [0,06 п.л.]

#### **Методические пособия**

21. Алешугина, Е.А. Методические указания по английскому языку Computers and their Applications для студентов 3 курса Международного института экономики, права и менеджмента специальности «Прикладная информатика в экономике» [Текст] / Е.А. Алешугина, Д.А. Лошкарева. – Н.Новгород, ННГАСУ. – 2008. – С.34. авторских 50% [2,1 п.л.]



